

Подходы в обучении диалогической речи на уроках английского языка

Нурхаж Урумбайевич Амирханов

старший преподаватель кафедры иностранных языков
Чеченский государственный университет им. А. А. Кадырова
Грозный, Россия
amirkhanov@chesu.ru
 0000-0000-0000-0000

Малика Янарсовна Эльжуркаева

старший преподаватель кафедры теории и методики преподавания иностранных языков
Чеченский государственный педагогический университет
Грозный, Россия
elzhurkaeva@chesu.ru
 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 19.03.2023

Принята 07.04.2023

Опубликована 15.05.2023

 10.25726/f2413-8853-9363-p

Аннотация

Статья посвящена методике обучения диалогической речи учащихся общеобразовательной школы на уроках английского языка. В статье определены проблемы и трудности обучения диалогу, рассмотрены технологии подходов «сверху вниз» и «снизу вверх» в обучении. Данная статья исследует подходы, применяемые в обучении диалогической речи на уроках английского языка. Авторы рассматривают различные методы и стратегии, которые способствуют развитию навыков диалогической коммуникации у учащихся. В работе осуществляется теоретический обзор и практический анализ эффективных подходов, таких как ролевые игры, парные задания, дискуссии и другие. Более того, статья описывает примеры урочной и внеурочной деятельности, направленной на развитие диалогической речи. Исследование предоставляет ценную информацию для преподавателей, помогая им выбирать подходы, наиболее соответствующие целям и потребностям учащихся, и способствуя развитию их коммуникативных навыков на английском языке.

Ключевые слова

диалогическая речь, подходы «снизу вверх» и «сверху вниз».

Введение

Обучение учащихся диалогической речи является достаточно сложной задачей для учителей иностранного языка. Это, как известно, обуславливается трудностями учащихся, вызываемыми двусторонним характером этого вида речевой деятельности, его непредсказуемостью и недостаточной сформированностью у учащихся умения продуцировать инициативные реплики (Миролюбов, 2010). Кроме того, как утверждает известный методист Соловова О. М. (Соловова, 2008) у учащихся могут возникать следующие проблемы, мешающие успешному формированию и развитию навыков и умений говорения: ученики стесняются говорить на иностранном языке; ученики не понимают речевое задание; у них не хватает речевых средств; в парных и групповых формах работы школьники довольно часто переходят на родной язык, совершают много ошибок.

Ситуация по овладению диалогической речью ухудшается еще и тем, что внешняя независимая оценка не предполагает контроля говорения, поэтому вполне понятно, что учителя средней школы

уделяют больше внимания чтению и письму, потому что эффективность работы педагогов во многих случаях оценивается по результатам внешней независимой оценки их учеников.

Мы рассмотрим обучение стандартным (типичным) диалогам в курсе обучения английскому языку в средней школе, исходя из требований программы, которая руководствуется принципом коммуникативности, согласно которому социальные роли довольно четко определены.

Материалы и методы исследования

Современная методика обучения диалогической речи рассматривает два подхода – «снизу вверх» и «сверху вниз». Согласно первому подходу обучение проходит в четыре этапа.

1. Нулевой (подготовительный) этап. Задачей данного этапа является обучение репликации, содержание упражнения на имитацию, подстановочных знаков, ответов на вопросы, запроса новой информации, сообщения информации и т.д.

Упражнение на имитацию.

Инструкция: I'd like to see some sights in London. Say that you like to see the same sights as me.

T.: I'd like to see MadamTussaud's Waxworks in London.

P1: I'd like to see MadamTussaud's Waxworks in London, too.

Упражнение на подстановку.

Ситуация: Every day we have breakfast. Usually I have bakon with eggs for breakfast, and you?

P: I have bread and butter for breakfast.

Упражнение на трансформацию

Инструкция: Make the sentences interrogative.

T. MadamTussaud's Waxworks in London.

Ответы на вопросы.

T: Do you live far from school?

P; No, not very.

Первый этап - овладение определенными диалогическими единствами. На данном этапе используются рецептивно-продуктивные условно-коммуникативные упражнения. На первом этапе целесообразно применять парную работу. Она проводится в режиме ученик-ученик. Существует два типа использования такого режима.

1-ой тип. Два учащихся разговаривают друг с другом перед классом после инструктажа учителя. Учитель имеет целью смоделировать, четко очертить ситуацию.

T.: Nick, ask Mike what he did last night.

S1: What did you do last night?

S2: I watched TV with my mother.

2-ой тип. Учащиеся спонтанно обмениваются репликами.

S1: I'm sure that Robert Burn's poetry makes people's lift happier.

S2: Yes, and the poems really touch the hearts of every reader.

В этом режиме «студент – студент» могут применяться такие приемы как «подвижные шеренги», «карусель», «толпа».

В «шеренгах» обучаемые становятся лицом друг к другу в две шеренги и обмениваются репликами с партнером напротив которого они оказались.

S1: Good morning? How are you

S2: Iv'm fine.Thank you.How are you?

После первого обмена шеренги перемещаются, в результате чего образуются новые пары.

В «карусели» дети образуют два круга - внутренний и внешний, где ученики стоят лицом друг к другу. Круги двигаются в противоположных направлениях, что обеспечивает изменение речевых партнеров.

В «толпе» учащиеся свободно передвигаются по аудитории, выбирая себе собеседника, в определенный момент учитель хлопает в ладоши, обучаемые останавливаются, возвращаются к ближайшему партнеру и беседуют. Каждый из участников общения может сменить 3-4-х партнеров.

Усложненный вариант «толпы» - когда у ученика имеется информация, определяющая какого именно партнера им следует искать. Учитель раздает ученикам карточки двух типов. В одном типе содержится следующая инструкция:

- 1) Find a person who went hiking along the Turkish sea-coast last summer.
- 2) Find a person who visited Grozny on his (her) spring holidays,
- 3) Find a person who spent the whole summer in his grandmother's village.

Во втором типе предоставляется следующая информация:

- 1) You went hiking along the Turkish sea-coast last summer.

Мы описали так называемые открытые пары. Закрытые пары отличаются от открытых своей стабильностью, то есть задание дается двум учащимся. Work with a partner or Work in pairs. Think about the worst holiday you ever had. Write some notes about it, then swap information with your partner.

Результаты и обсуждение

Работу в парах считают основой коммуникации в формальных классных условиях, которая дает учащимся возможность практиковаться в речи, способствует самостоятельности учащихся, поощряет сотрудничество учеников, дает учителю время работать с учениками индивидуально, уменьшает давление на учеников, поскольку они взаимодействуют в привычном формате.

Понятно, что работа в парах помимо преимуществ имеет и недостатки: шум в классе, использование учениками родного языка, беседа на посторонние темы, неприязнь друг к другу, нежелание вообще работать в парах; учителя не знают, что делать, когда пары закончили свою работу раньше или позже других.

Второй этап – овладение навыками ведения микродиалога. Микродиалог является имплицитным структурным признаком развернутого диалога и включает взаимосвязанные цепочки диалогических единств. Микродиалоги являются относительно завершенными. Они состоят из 2-3 диалогических единств.

Цели второго этапа - научить учащихся объединять усвоенные диалогические единства, поддерживать беседу.

На данном этапе также, как и на первом используются рецептивно-продуктивные упражнения, но они уже являются коммуникативными. На втором этапе используются следующие опоры: микродиалог - подстановочная таблица, структурно-речевая схема микродиалога, его функциональная схема.

Целесообразно перед выполнением упражнений данной группы дать прослушать ученикам микродиалоги-образцы. Рассмотрим пример упражнения, которое применяется на втором этапе с опорой на структурно-речевую схему.

Инструкция: Work in pairs and make dialogues.

A: tired – what... doing

B: exhausted – getting ready to go on holiday

A: done everything?

B: packed cases... been to the bank.. haven't booked the taxi yet

Третий этап - учащиеся должны научиться вести диалоги различных функциональных типов, объем которых соответствует программным требованиям. При выполнении упражнений на третьем этапе можно использовать только естественные опоры: географические карты, билеты, рисунки и др. Диалог определенного коммуникативного типа включает 2-3 микродиалога, которым ученики уже обучены.

Второй подход «сверху вниз», то есть на основе диалога-образца, предполагает предшествующее ознакомление учащихся с новыми словами и речевыми структурами, социокультурными особенностями речевого общения в определенной ситуации.

Работа с диалогом проходит в четыре этапа.

Первый этап - учащиеся воспринимают диалог сначала на слух, потом слушают диалог еще раз, но уже с опорой на печатный текст диалога, с целью общего понимания содержания диалога, определения главных действующих лиц, их позиций.

Второй этап предполагает определение и усвоение особенностей диалога (клише, эллиптических предложений, эмоционально-модальных реплик, обращений, заполнителей молчания), а также контроль понимания диалога.

Третий этап - драматизация, воспроизведение диалога по ролям, то есть или изучение его наизусть. Во время третьего этапа в зависимости от уровня владения учениками на языке можно использовать так называемого «суфлера» (ученика, который подсказывает одноклассникам, которые пытаются воспроизвести диалог близко к тексту, слова, реплики, если они что-то забыли или перепутали), а также опоры: вербальные, невербальные/ изобразительные, вербально-изобразительные функциональные, структурно-речевые схемы, сюжетные рисунки, серию рисунков, фотографий и др.).

Четвертый этап - этап стимулирования диалогического общения на основе подобной, но новой ситуации. Этот этап обычно не предусматривает опор, хотя для слабых учеников такая возможность на исключается.

Отечественная методика предпочитает подход «снизу вверх», хотя не исключается возможность прослушивания диалогов-образцов (Миролюбов, 2010).

По нашему мнению, подход «снизу вверх» является перспективным для начальной степени обучения. Это обусловлено несколькими причинами:

- 1) учащиеся не могут читать (устное опережение) или у них еще не сформированы навыки чтения на достаточном уровне;
- 2) диалоги на начальной ступени обучения небольшие по объему (2-3 диалогических единства), поэтому легко организовать процесс обучения.

Практика свидетельствует о том, что учителя на средней и старшей степенях обучения, отдают предпочтение подходу «сверху вниз». Постараемся объяснить, почему учителя избегают подхода «снизу вверх». Этот подход требует очень высокого уровня методической квалификации, поскольку его применение предполагает, что учитель может самостоятельно определить более типичные ситуации в рамках тематического цикла, подобрать или составить типовые диалоги, определить последовательность обучения навыкам диалогической речи.

Для эффективности данной работы необходимо разработать упражнения и задания для каждого из этапов, требующего много времени и материальных

Например, при изучении темы «Food» необходимо четко определить типичные ситуации: Talking about healthy food, British and Russian Cuisine, Cooking and Recipes, Eating in Café.

Ситуация «Talking about healthy food» готовит учеников к использованию речевых клише, учит распределять клише по группам, а также предлагает несколько инициативных реплик. Вполне логичным является следующее задание: Work in pairs. Take turns reading your statements. The other person decides if he/she agrees or disagrees. Think of arguments to support your viewpoint. Discuss the issue with a partner. Decide who has a healthier diet. Подход

Классическое воплощение подхода «сверху вниз» реализуется в ситуации «Talking about Russian Cuisine + Cooking and Recipes».

Заключение

Если придерживаться определенной последовательности для данного подхода, то ученики сначала разыгрывают диалог, а потом учитель проверяет понимание диалога-образца.

Обучение учащихся диалогической речи является достаточно сложной задачей для учителей иностранного языка. Изучение теории обучения этого вида речевой деятельности показало, что существует два подхода для обучения диалогу: «сверху вниз» и «снизу вверх». Хотя отечественная методика отдает предпочтение последнему, практика гласит, что целесообразно применять этот подход преимущественно на начальной ступени обучения, а на среднем и старшем - подход «сверху вниз».

Список литературы

1. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: учеб. пособие. М.: Просвещение, 1988. 255 с.
2. Вайсбург М.Л. Обучения диалогической речи // Иностранные языки в школе. 1965. № 4. С. 12.
3. Верещагина И.Н. Обучение диалогической речи учащихся восьмилетней школы.: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1969. 147 с.
4. Демидова Т.Е., Егорина В.С., Тонких А.П. Начальный курс математики и развитие речи учащихся // Начальная школа плюс До и После. 2003. № 4. С. 1-10.
5. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. 2-е изд. М.: Просвещение, 1985. 160 с.
6. Миролюбов А.А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. Обнинск: Титул, 2010. 464 с.
7. Никитин А.Ф. Единство нравственного и гражданского воспитания // Педагогика. 1995. № 5. С. 44-49.
8. Обухов В.М. Как воспитывать гражданскую активность: Кн. для учащихся. М.: Просвещение, 1986. 110 с.
9. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 239 с.
10. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: АСТ: Астрель, 2008. 272 с.
11. Царев К.П. Формирование гражданской позиции у школьников // Начальная школа. 2007. № 1. С. 14-25.

Approaches to teaching dialogic speech in English lessons

Nurkhazh U. Amirkhanov

senior lecturer of the Department of Foreign Languages
Kadyrov Chechen State University
Grozny, Russia
amirkhanov@chesu.ru
 0000-0000-0000-0000

Malika Y. Elzhurkaeva

Senior lecturer of the Department of Theory and Methodology of Teaching Foreign Languages
Chechen State Pedagogical University
Grozny, Russia
elzhurkaeva@chesu.ru
 0000-0000-0000-0000

Received 19.03.2023

Accepted 07.04.2023

Published 15.05.2023

 10.25726/f2413-8853-9363-p

Abstract

The article is dedicated to the methodology of teaching dialogic speech to secondary school students in English lessons. The article identifies the problems and difficulties of teaching dialogue, examines the

technologies of the "top-down" and "bottom-up" approaches in teaching. The article is devoted to the methodology of teaching dialogic speech to secondary school students in English lessons. The article identifies the problems and difficulties of teaching dialogue, examines the technologies of the "top-down" and "bottom-up" approaches in teaching. This article explores the approaches used in teaching dialogic speech in English lessons. The authors consider various methods and strategies that contribute to the development of dialogic communication skills in students. The paper provides a theoretical review and practical analysis of effective approaches, such as role-playing games, paired tasks, discussions and others. Moreover, the article describes examples of scheduled and extracurricular activities aimed at the development of dialogic speech. The study provides valuable information for teachers, helping them to choose approaches that best meet the goals and needs of students, and contributing to the development of their communication skills in English.

Keywords

dialogic speech, bottom-up and top-down approaches.

References

1. Bim I.L. Teorija i praktika obuchenija nemeckomu jazyku v srednej shkole: ucheb. posobie. M.: Prosveshhenie, 1988. 255 s.
2. Vajsburg M.L. Obuchenija dialogicheskoj rechi // Inostrannye jazyki v shkole. 1965. № 4. S. 12.
3. Vereshhagina I.N. Obuchenie dialogicheskoj rechi uchashhihsja vos'miletnej shkoly.: Avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. M., 1969. 147 s.
4. Demidova T.E., Egorina V.S., Tonkih A.P. Nachal'nyj kurs matematiki i razvitie rechi uchashhihsja // Nachal'naja shkola pljus Do i Posle. 2003. № 4. S. 1-10.
5. Zimnjaja I.A. Psihologicheskie aspekty obuchenija govoreniju na inostrannom jazyke. 2-e izd. M.: Prosveshhenie, 1985. 160 s.
6. Miroljubov A.A. Metodika obuchenija inostrannym jazykam: tradicii i sovremennost'. Obninsk: Titul, 2010. 464 s.
7. Nikitin A.F. Edinstvo npravstvennogo i grazhdanskogo vospitanija // Pedagogika. 1995. № 5. S. 44-49.
8. Obuhov V.M. Kak vospityvat' grazhdanskuju aktivnost': Kn. dlja uchashhihsja. M.: Prosveshhenie, 1986. 110 s.
9. Solovova E.N. Metodika obuchenija inostrannym jazykam: bazovyj kurs lekcij: Posobie dlja studentov ped. vuzov i uchitelej. M.: Prosveshhenie, 2002. 239 s.
10. Solovova E.N. Metodika obuchenija inostrannym jazykam: prodvinyj kurs: posobie dlja studentov ped. vuzov i uchitelej. M.: AST: Astrel', 2008. 272 s.
11. Carev K.P. Formirovanie grazhdanskoj pozicii u shkol'nikov // Nachal'naja shkola. 2007. № 1. S. 14-25.